

**Séjour de
mobilité OUT
Fiche info 19
Diplômes
coordonnés
Fribourg – Hong
Kong CityU** 28.03.2019

”

L'opportunité qu'offre les diplômes coordonnés avec la CityU de Hong Kong s'adresse à toutes les étudiantes et tous les étudiants qui cherchent à compléter leur cursus juridique avec une formation en Common Law. Parce que l'université est située à Hong Kong, sa culture unique se retrouve dans son programme de cours car elle offre des cours en droit hongkongais et chinois.

Nadège, Hong Kong

”

Diplômes coordonnés

**LL.M. of CITY UNIVERSITY OF
HONK KONG**

ET

**MASTER OF LAW DE
FRIBOURG**

Responsable du Programme :

Prof. Dr. Pascal Pichonnaz

Introduction :

Les étudiants et étudiantes qui suivent leurs études de Master of Law en application de l'accord de coopération Fribourg – Hong Kong CitU, obtiennent à l'issue de leurs études le *LL.M. de Hong Kong CityU* et le *Master of Law de l'Université de Fribourg*.

Programme :

- Deux (à trois) semestres en MLaw à Fribourg, un à deux semestres à Hong Kong ;
- Trente crédits ECTS obtenus dans le cadre du *LL.M.* de Hong Kong CityU seront reconnus pour le *Master of Law* ;
- Lorsque toutes les conditions sont remplies, les étudiants et étudiantes de Fribourg ayant accompli leurs études de Master dans le cadre de ce programme obtiennent le *Master of Law de l'Université de Fribourg, Mention diplômes coordonnés Fribourg / Hong Kong CityU*.
- Dix places par année par Faculté.

Conditions d'admission :

- Avoir obtenu le *Bachelor of Law* avec une note moyenne finale de 5.0 au moins ;
- Avoir accompli avec succès 60 crédits ECTS dans le cadre du *Master of Law* (au moment du départ pour Hong Kong) – voir également la rubrique mentions et l'aide-mémoire relatif aux reconnaissances.
- Langue anglaise : Being proficient in English
 - a minimum total score of 595 (paper-based test); or 97 (internet-based test); or 70 (revised paper-delivered test; sum of Reading, Listening and Writing section scores) in TOEFL; or
 - an overall band score of 7 in IELTS; or
 - a score of 500 in the Mainland China's College English Test (CET) Band 6; or
 - other equivalent qualifications.
 - (https://www6.cityu.edu.hk/slw/academic/postgraduate_llm.html)

Taxes d'études :

- Taxes d'études régulières à Fribourg pendant toute la durée des études de Master, y compris pendant le séjour d'études à Lisbonne.
- Pendant le séjour d'études à Hong Kong, les étudiants et étudiantes de Fribourg paient des taxes d'études à Hong Kong (voir informations de CityU).

Reconnaisances :

- Pour l'obtention du *Master of Law* de Fribourg, 30 ECTS du *LL.M. Law* de CityU seront reconnus sous la forme suivante :
 - 15 ECTS en tant que cours semestriels (et/ou crédits spéciaux)
 - 10 ECTS en tant que deux séminaires
 - 5 ECTS en tant que crédits spéciaux
- Il est important d'organiser ses études à Fribourg de manière à ce que les 60 ECTS obtenus à Fribourg et les 30 ECTS obtenus par équivalence remplissent les conditions pour l'obtention du *Master of Law*. (Voir également rubrique mentions)
- La demande d'équivalence d'examens et de travaux effectués à CityU est soumise aux principes et à la procédure décrits dans l'aide-mémoire « Reconnaissance Diplômes coordonnés Fribourg / Hong Kong ».
- La reconnaissance est uniquement possible sur la base d'examens réussis dans le cadre du *LL.M.* de CityU et de l'obtention à Hong Kong du *LL.M.* de CityU. Une demande de reconnaissance doit être déposée à la fin du séjour, dès l'obtention du *LL.M.* de CityU.

- Les notes obtenues à Hong Kong seront converties et prises en compte dans le *Master of Law*.

Mentions bilingue, droit européen, droit des religions :

Les étudiants et étudiantes qui le souhaitent peuvent ajouter une ou plusieurs mentions à leur Master of Law. Les règlements pour les mentions s'appliquent.

- *Mention bilingue* : Les règles du RE-BIL s'appliquent pour l'obtention de la mention bilingue. Pour le calcul de la mention bilingue, les cours accomplis dans une 3^{ème} langue (p.ex. anglais) ne comptent ni pour la 1^{ère}, ni pour la 2^{ème} langue d'études. Cela peut impliquer que des prestations supplémentaires doivent être accomplies à Fribourg pour remplir les conditions prévues par le RE-BIL.
- *Mention droit européen* : Les règles du RE-EURO-Master s'appliquent.
- *Mention droit des religions* : Les règles du RE-REL s'appliquent.
 - L'étudiant ou l'étudiante doit accomplir 5 ECTS supplémentaires en droit des religions. Cela implique qu'avant le départ pour Hong Kong l'étudiant ou l'étudiante doit avoir au moins accompli 65 ECTS à Fribourg. A charge pour l'étudiant ou l'étudiante de vérifier si à Hong Kong il ou elle peut trouver les deux autres cours requis pour la mention.

Candidature :

- *Quand ?* 31 octobre pour débiter le programme à Hong Kong au semestre d'automne de l'année suivante.
- *Comment ?* En ligne via MyUnifr:
- *Sélection* *Sur la base du dossier de candidature*
- *Informations* Bureau Erasmus et des relations internationales de la Faculté de droit
ius-mobility@unifr.ch

School of Law, City University of Hong Kong

A. Eligibility

UF students who are enrolled in the MLaw programme or in the LLM programme, and are enrolled at the Faculty of Law of UF; or graduates in MLaw programme or LLM programme.

B. Number of places

Up to 10 places.

C. Credit Transfer and Recognition

UF students participating in the programme will be allowed to transfer a maximum of 7 credits to CityU towards its LLM programme once they are admitted to CityU. UF students are required to complete 17 credits at CityU LLM programme in order to satisfy CityU LLM requirements.

Students accepted into the programme will study in CityU in the fall term of the following academic year (i.e. Semester A 2019/20). Courses in CityU will be conducted in English.

D. Tentative Course list available to the UF students

List of LLM Courses offered in 2018/19

Semester A

Course Code	Course Title	Credit
LW6102E	Introduction to Common Law System	2
LW6103E	Company Law I	3
LW6105E	Cross-Border Restructuring and Insolvency	3
LW6106E	Legal and Operational Aspects of Corporate Governance	3
LW6110E	Commercial Law	3
LW6121E	Constitutional and Administrative Law of China	3
LW6126E	Dispute Resolution in Theory and Practice	3
LW6137E	Dissertation	6
LW6138E	Chinese Law of Obligations	3
LW6142E	International Investment Law	3
LW6144E	International Trade Law	3
LW6164E	Law of Contract	3
LW6167E	Current Issues in WTO Law	3
LW6177E	Equity and Trusts	3
LW6181E	Common Law System, Reasoning and Methodology	3
LW6188E	Chinese Maritime Law	3
LW6189E	Bills of Lading Law	3
LW6192E	Admiralty Law	3
LW6195E	International and Comparative Law of Copyright, Designs & Allied Rights	3
LW6196E	International and Comparative Law of Trade Marks & Patents	3

Semester B (Tentative)

LW6100E	Advanced Legal Research Methodology	3
LW6101E	Jurisprudence and Political Theories	3
LW6104E	Company Law II	3
LW6107E	Capital and Securities Market Regulation	3
LW6109E	Banking Law	3
LW6111E	Insurance Law	3
LW6112E	Human Rights Responsibilities of Business	3
LW6115E	Selected Issues on Chinese IP Law	3
LW6116E	Judgment-writing: Principles and Practice	1
LW6132E	Theory and Practice of Comparative Law	3

LW6134E	Chinese and Comparative Company Law	3
LW6137E	Dissertation	6
LW6165E	Law of Tort	3
LW6172E	Law and Society in China	3
LW6173E	Private International Law	3
LW6176E	Aviation Law	3
LW6180E	International Commercial Contracts and Uniform Sales Law	3
LW6190E	Charterparties Law	3
LW6191E	Admiralty Procedure Law	3
LW6199E	Business Intellectual Property	3
LW6570E	Research Seminar	1

List of JD Courses offered to LLM students in 2018/19

Semester A

LW5552	Independent Research	3
LW5606A	Criminal Law I	3
LW5607A	Land Law I	3
LW5608	Constitutional Law	3
LW5621	Legal System of Hong Kong and Mainland China	3
LW5670	Contemporary Issues of Human Rights Law	3
LW5663A	CIF and FOB Contracts	1
LW5663B	Global Class actions and Collective redress	1
LW5663C	Governing Int'l Contracts: Compar. Conflict of Laws & Uniform Law before Courts & Arbitral Tribunals	1
LW5663D	Dispute Resolution In A Global World	1

Semester B (Tentative)

LW5552	Independent Research	3
LW5606B	Criminal Law II	3
LW5607B	Land Law II	3
LW5610	Administrative Law	3
LW5616	Law of Evidence	3
LW5634	Public International Law	3
LW5643	Cyber Law	3
LW5659	Civil Procedure	3
LW5660	Criminal Procedure	3
LW5662W	Climate Change in International Law	1
LW5663E	Comparative Contract Law	1
LW5663F	Introduction to Comparative Corporate Governance	1
LW5663G	Harmonization of Private Law: Legal and Cultural Challenges – The European Example To Be Avoided?	1
LW5663H	Online Platforms	1

Not all courses will be offered in any given year. The available courses will depend upon student interest and School resources.

E. Duration

Each programme period will be for a minimum duration of one semester and a maximum duration of two semesters (i.e. from September to June of the following year).

The CityU LLM programme will start from 2 September 2019. For details of the provisional academic calendar, please refer to:

http://www6.cityu.edu.hk/arro/ac_calendar.asp

F. Tuition Fees and Other Financial Matters

Scholarship may be offered by CityU to UF students with outstanding academic results when they are admitted to the LLM programme.

- School of Law Admission Scholarships for the LLM Programme
 - Three types of scholarships are provided hereunder:
 - 1) *a maximum of 1 full scholarship to the value of 24-credit tuition fees, which equals HK\$129,360;*
 - 2) *a maximum of 3 scholarships, each to the value of 12-credit tuition fees, which equals HK\$64,680; and*
 - 3) *a maximum of 7 scholarships, each to the value of HK\$30,000.*

Please note the above scholarship amounts are subject to approval, and the number of scholarships and allocation of scholarships each year are left entirely at the discretion of CityU School of Law.

G. Accommodation

Students should also take care of all other expenses related to the cost of living. The off-campus accommodation information can be available at:

http://www.cityu.edu.hk/sro/htm/e_off-campus.htm

H. Special Arrangements for Students admitted to 2019/20 Master of Laws (LLM) who obtained their LLB from a non-common law jurisdiction

Students of the 2019 cohort who obtained their LLB from a non-common law jurisdiction are required to attend an intensive course "Introduction to Common Law System and Methodology" to be held at CityU from 20 to 30 August 2019. As such, successful applicants with LLB from a non-common law jurisdiction must arrive in Hong Kong and complete the student enrolment procedures at CityU by 19 August 2019 (Monday) at the latest. That would mean you must also obtain an activated student visa/entry permit to study in the LLM programme before enrolment. Please note, however, that LLM students who are not taking a full year of study at CityU may be exempted.

I. Application Procedures

Admission to the CityU LLM programme will be open by mid-November 2018.

Students who are interested in the CityU LLM programme may apply online at

<http://www.sgs.cityu.edu.hk/prospective/apply/procedures>

The application to CityU shall include a curriculum vitae with documentation of English proficiency requirement (i.e. IELTS/ TOEFL/ or other equivalent qualifications), a personal statement, a copy of the last degree obtained, copies of transcripts and official certified English translations if the transcripts are not in English.

Admissions Enquiry:

Telephone: (852) 3442 5588

Fax: (852) 3442 0187

Email: tpadmit@cityu.edu.hk

Website: <http://www.cityu.edu.hk/sgs>

For more details of the CityU LLM programme, please visit:

http://www6.cityu.edu.hk/slw/academic/postgraduate_llm.html